
Finanzbericht 2017

Comptes annuels 2017

In jeder Lebenslage
gut betreut, gepflegt und begleitet.

Prise en charge et soins
en toutes circonstances.

Inhalt

Table des matières

Statistiken Heime und Spitex	4
Organe	6
Konsolidierte Bilanz	7
Konsolidierte Erfolgsrechnung Gesundheitsnetz See	9
Erfolgsrechnungen	
Verwaltung	10
Alters- & Pflegeheim Kerzers	12
Home du Vully, Sugiez	13
Pflegeheim Jeuss, Tagesstätte Les Platanes	14
Medizinisches Pflegeheim des Seebezirks, Murten	15
Pflegeheim St-François Courtepin	16
Spitex-Stützpunkt Kerzers	18
Spitex-Stützpunkt Haut-Lac	19
Spitex-Stützpunkt Gurmels	20
Spitex-Stützpunkt Murten	21
Kommentar zum Jahresabschluss 2017	23
Anhang zur Jahresrechnung	25
Antrag zur Gewinnverteilung und Genehmigung der Jahresrechnung	26
Bericht der Revisionsstelle	27
<i>Statistiques homes et Spitex</i>	4
<i>Organes</i>	6
<i>Bilan consolidé</i>	7
<i>Compte d'exploitation consolidé Réseau Santé du Lac</i>	9
<i>Comptes d'exploitation</i>	
<i>Administration</i>	10
<i>Home médicalisé de Chiètres</i>	12
<i>Home du Vully, Sugiez</i>	13
<i>Home médicalisé de Jeuss et Foyer de jour «Les Platanes»</i>	14
<i>Home médicalisé du district du Lac, Morat</i>	15
<i>Home médicalisé St-François à Courtepin</i>	16
<i>Antenne Spitex de Chiètres</i>	18
<i>Antenne Spitex du Haut-Lac/Vully</i>	19
<i>Antenne Spitex de Gurmels</i>	20
<i>Antenne Spitex de Morat</i>	21
<i>Commentaire sur les comptes 2017</i>	24
<i>Annexe au bilan</i>	25
<i>Requête de la répartition de l'excédent des recettes et approbation des comptes</i>	26
<i>Rapport de l'organe de révision</i>	29

Statistiken Heime und Spitex Statistiques homes et Spitex

Pflegetage/Jours de soins

RAI*	Courtepin		Jeuss		Kerzers		Murten		Sugiez		Total	
	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016
1			174				259				433	0
2	523	257	511	828	659	1 257	1 162	4 453	477	969	3 332	7 764
3	1 500	179	849		791	44	3 237	154	461	295	6 838	672
4	1 094	1 377	3 084	2 987	130	1 656	427	1 704	1 313	473	6 048	8 197
5	470	1 494	551	3 469	706	2 103	2 517	5 873	385	3 472	4 629	16 411
6	4 340	1 674	3 210	348	1 596		4 721		2 177	153	16 044	2 175
7	2 293	4 366	1 352	6 906	2 676	3 309	4 335	6 270	1 467	2 655	12 123	23 506
8	1 670	2 378	4 983	476	2 775	1 666	2 293	2 389	2 293	1 302	14 014	8 211
9	1 559	1 908	526	1 315	613	2 223	1 682	3 132	866	1 922	5 246	10 500
10	1 234	121	1 552		1 800		2 858		951		8 395	121
11	757	357	145	885	199		1 328	481	822	17	3 251	1 740
12	207	63	728				445	39	224		1 604	102
Pflege Soins	15 647	14 174	17 665	17 214	11 945	12 258	25 264	24 495	11 436	11 258	81 957	79 399
Altersheim Home simple					1 834	1 426			1 525	2 963	3 359	4 389
Tagesstätte Foyer de jour			1 866	2 146							1 866	2 146

Bewohner Ein- und Austritte/Entrée- et Sortie des résidents

	Courtepin		Jeuss		Kerzers		Murten		Sugiez		Total	
	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016
Eintritte Entrée	19	31	18	18	15	13	33	36	19	30	104	128
Austritte Sortie	23	29	19	19	13	15	33	32	19	19	107	114

Stellen (Vollzeitstellen) ohne Lehrlinge und Praktikanten am 31. Dezember Personnel (EPT) sans les apprentis et stagiaires 31 décembre

	Courtepin		Jeuss		Kerzers		Murten		Sugiez		Spitex*		Total	
	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016
Pflege Soins	34,45	33,14	35,82	36,78	23,75	25,25	51,59	48,77	26,30	26,20	47,94		219,85	170,14
Betrieb Autres	10,10	11,75	15,60	15,70	8,30	8,05	10,40	10,40	10,60	10,30	12,14		67,14	56,20
Total	46,63	44,89	51,42	52,48	32,05	33,30	61,99	59,17	36,90	36,50	60,08		286,99	226,34

*2016 noch nicht Teil vom GNS.

Zahlen Betrieb enthalten auch die Stellen für Hauswirtschaftliche Leistungen.

*En 2016, pas encore dans le RSL.

Les nombres sous «Autres» comprennent aussi les postes pour les prestations d'aide au ménage.

Anzahl Bewohner nach Abhängigkeitsgrad am 31. Dezember/Degré de dépendance 31 décembre de soins

RAI*	Courtepin		Jeuss		Kerzers		Murten		Sugiez		Total	
	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016
1							1				1	0
2	1	1	2	1	4	3	3	12	2		12	17
3	7		4		2	1	7		1	1	21	2
4	3	4	8	9	1	3	1	8	4	4	17	28
5		4	1	10	3	8	9	11	2	7	15	40
6	11	5	8	1	4		9		6	2	38	8
7	4	12	5	18	7	8	10	19	1	10	27	67
8	3	6	13	2	7	3	6	7	7	2	36	20
9	5	5	1	6	1	7	6	9	2	6	15	33
10	3		4		5		11		1		24	0
11	3	1		3			3	1	3		9	5
12			2				2		1		5	0
Pflege Soins	40	38	48	50	34	33	68	67	30	32	220	220
Altersheim Home simple					4	3			4	3	8	6
Tagesstätte Foyer de jour			8	8							8	8
Freie Betten Lits libre	4		1			2		1	2	1	7	4

*Resident Assessment Instrument ist ein Bedarfsabklärungs-Instrument für Pflegeheimbewohner.

*Le Resident Assessment Instrument (RAI) est un outil d'évaluation des soins requis pour les résidents des homes médicalisés.

Im 2017 ist die Spitex See/Lac für die Betreuung und Pflege Ihrer Klientinnen und Klienten 324 404 Kilometer gefahren.

En 2017, Spitex See/Lac a parcouru 324 404 kilomètres pour se rendre chez les clients et leur prodiguer soins et assistance.

Organe Organes

Delegiertenversammlung / Assemblée des délégués

Präsident / *Président*

Daniel Lehmann

Vizepräsidentin / *Vice-présidente*

Susanne Schwander

Vorstand / Comité de direction

Präsident / *Président*

Markus Ith

Vizepräsident / *Vice-président*

Guy Petter

Mitglieder / *Membres*

Mirjam Biçer
Urs Gutknecht
Daniel Lehmann
Urs Leuenberger
Jean-Marc Sciboz
Olivier Simonet
Petra Schlüchter
Daniel Wattinger
Josiane Zeyer

Sekretärin / *Secrétaire*

Maria Schwab

Revisionsstelle / *Organe de révision*

CORE Düdingen

Direktoren / *Directeurs*

Pierre-André Aufranc
Jean-Claude Coting
Edgar Donzé (bis 30.08.2017)
Hans Etter (a.i. ab 01.10.2017)
Kurt Etter
Jürg Leuenberger
Irène Truffer Herzig (ab 01.05.2017)

Buchführung / *Comptabilité*

Gülcin Öt (ab 01.04.2017)
Odette Mülhauser
Gladys Escher
Sonja Lerf
Gisela Chopard (bis 28.02.2017)
Elvira Winkler (bis 30.11.2017)

Konsolidierte Bilanz Bilan consolidé

Gesundheitsnetz See Réseau Santé du Lac

		31.12.2017	31.12.2016
Aktiven/Actifs			
Kasse/Caisse		23 936.00	22 717.95
Post/Poste		180 489.67	51 313.13
Banken/Banques		8 088 041.80	7 335 035.40
Total Flüssige Mittel/Total liquidités		8 292 467.47	7 409 066.48
Forderungen Heime/créances homes		2 624 228.65	2 329 585.80
Forderungen Spitex/créances Spitex		701 802.05	0.00
Delkrederer Heime/Ducroire homes		- 196 000.00	- 166 000.00
Delkrederer Spitex/Ducroire Spitex		- 84 712.20	0.00
Total Debitoren/créances		3 045 318.50	2 163 585.80
Debitor Sozialvorsorgedienst/Service de la prévoyance sociale		0.00	101 185.40
Total Forderungen aus Lieferungen und Leistungen		3 045 318.50	2 264 771.20
Total créances livraisons et prestations		3 045 318.50	2 264 771.20
Debitoren Verrechnungssteuer/Débiteurs impôts anticipés		13 635.45	4 897.10
Übrige Forderungen/Autres créances		485 398.83	724 891.50
Transitorische Aktiven/Actifs transitoires		238 868.75	43 607.75
Total übrige Forderungen/Total autres créances		737 903.03	773 396.35
Vorräte Heizöl/Stocks mazout		62 174.00	44 090.00
Vorräte Diverses/Divers		2.00	2.00
Total Vorräte/Total stocks		62 176.00	44 092.00
Total Umlaufvermögen/Total valeurs mobilisées		12 137 865.00	10 491 326.03
Wertschriften/Titres	GNS/RSL	2 040 655.80	1 768 153.18
Darlehen/Prêt	GNS/RSL	0.00	10 837.00
Total Finanzanlagen/Total investissements financiers		2 040 655.80	1 778 990.18
Mobilien, Maschinen, Betriebseinrichtungen/ Mobiliers, machines et installations	GNS/RSL	1 106 910.25	1.00
Total Sachanlagen/Total biens mobiliers		1 106 910.25	1.00
Mietliegenschaft/Immeuble locatif	Jeuss	381 300.00	408 600.00
Erweiterung/agrandissement	Jeuss	1 716 829.35	194 190.80
Renovation/rénovation	Courtepin	233 284.40	125 126.15
Landparzelle Spital/terrain hôpital		1.00	1.00
Informationszentrum/centre d'information	GNS/RSL	616 500.00	685 000.00
Heime und Spitex/homes et Spitex		6.00	1.00
Umbau Spital/Transformation Hôpital		53 116 405.60	53 116 405.60
Total immobile Anlagen/		56 064 326.35	54 529 324.55
Total investissements immobiliers		56 064 326.35	54 529 324.55
Total Anlagevermögen/Total valeurs immobilisées		59 211 892.40	56 308 315.73
Total Aktiven/Total des actifs		71 349 757.40	66 799 641.76

Konsolidierte Bilanz Bilan consolidé

Gesundheitsnetz See Réseau Santé du Lac

		31.12.2017	31.12.2016
Passiven/Passifs			
Verbindlichkeiten Heime und Spitex <i>Créanciers homes et Spitex</i>		2 073 841.91	1 292 184.24
Ausgleich Betreuungskosten Heime <i>Compensation frais d'accompagnement homes</i>		615 508.10	495 463.55
Investitionsbeitrag Gde & Kt/Invest. Comm & Cant	Umbau Spital	49 080 864.75	53 858 479.85
Total Schulden aus Lieferungen und Leistungen Total des créanciers de livraisons et prestations		51 770 214.76	55 646 127.64
Transitorische Passiven/Passifs transitoires		1 286 374.50	1 063 167.95
Debitor Sozialvorsorgedienst/Service de la prévoyance sociale		80 377.15	0.00
Übrige Verbindlichkeiten/Autres créanciers		263 052.35	46 403.85
Total andere kurzfristige Verbindlichkeiten Total autres créanciers à court terme		1 629 804.00	1 109 571.80
Baukredit/crédit de construction	Jeuss	1 716 829.35	0.00
Total langfristige Verbindlichkeiten Total obligations à long terme		1 716 829.35	0.00
Rückstellungen/Provisions	Heime	300 650.00	414 400.00
	Spitex	312 878.25	0.00
	Umbau Spital	67 911.95	99 969.00
		681 440.20	514 369.00
Rückstellung Spenden Heimbewohner <i>Provisions dons résidents</i>	Heime	351 503.22	319 551.17
	Spitex	34 925.29	0.00
		386 428.51	319 551.17
Total Rückstellungen/Total provisions		1 067 868.71	833 920.17
Total Fremdkapital/Total capital étranger		56 184 716.82	57 589 619.61
Legate	Jeuss	273 000.00	273 000.00
	Kerzers	250 960.15	259 087.20
	Murten	2 206 692.30	2 028 452.13
	Sugiez	35 877.40	0.00
	Spitex	10 000.00	0.00
		2 776 529.85	2 560 539.33
Erneuerungsfonds <i>Fonds de rénovation</i>	GNS/RSL	3 000 000.00	0.00
	Jeuss	606 700.00	510 000.00
	Kerzers	692 000.00	627 000.00
	Murten	236 834.35	415 000.00
	Sugiez	480 577.35	639 182.05
		5 016 111.70	2 191 182.05
Übrige Fonds/Fonds divers		6 155 778.95	2 739 913.65
Bilanzgewinn am 1.01./Report au bilan au 1.01. Jahresergebnis/Résultats annuels		1 718 387.12	2 075 718.18
		- 501 767.00	- 357 331.06
Eigenkapital am 31.12./Capital propre au 31.12.		15 165 040.50	9 210 022.15
Total Passiven/Total des passifs		71 349 757.40	66 799 641.76

Konsolidierte Erfolgsrechnung Compte d'exploitation consolidé

Gesundheitsnetz See Réseau Santé du Lac

Bezeichnung/libellé	Budget 2017	Rechnung 2017	Rechnung 2016
Total Aufwand Heime/ <i>Total charges homes</i>	26 155 940	26 081 964	25 434 120
Vorstandsausgaben/ <i>Dépenses du comité</i>	39 000	91 421	60 413
Verwaltungskosten GNS/ <i>Dépenses d'administration GNS</i>	60 500	146 625	96 811
Abschreibungen/ <i>Amortissement</i>	0	68 500	0
Spitexorganisationen/ <i>Organisations Spitex</i>	3 043 505	2 275 565	2 309 671
Aufwand Passepartout/ <i>Charges passepartout</i>	40 000	40 097	39 297
Pauschalentschädigungen/ <i>Indemnité forfaitaires</i>	1 100 000	1 094 808	1 123 973
Finanzierungskosten/ <i>Frais financiers</i>	400 000	475 947	445 140
Jeuss: Personalhaus/ <i>Jeuss maison du personnel</i>	92 300	80 058	105 020
Besoldung Buchhaltung und Spitex/ <i>Salaire comptabilité et Spitex</i>	183 000	413 864	209 059
GNS-Zentrale/Informationszentrum/ <i>Centrale RSL/Centre d'information</i>	85 000	25 494	8 163
Ausserordentlicher Aufwand/ <i>Charges extraordinaires</i>	0	54 104	0
Total Ausgaben/<i>Total charges</i>	31 199 245	30 848 446	29 831 667
Total Ertrag Heime/ <i>Total produits homes</i>	26 174 740	26 019 431	25 293 721
Spitexorganisationen/ <i>Organisations Spitex</i>	3 043 505	2 275 565	2 309 671
Ertrag Passepartout/ <i>Produits passepartout</i>	40 000	40 097	39 297
Pauschalentschädigungen/ <i>Indemnités forfaitaires</i>	1 100 000	1 094 808	1 123 973
Finanzierungskosten/ <i>Frais financiers</i>	280 000	370 062	378 841
Jeuss: Personalhaus/ <i>Jeuss maison du personnel</i>	98 812	83 670	108 263
Übrige Erträge/ <i>Autres recettes</i>	17 000	257	648
GNS-Zentrale/Informationszentrum/ <i>Centrale RSL/Centre d'information</i>	86 000	48 926	10 863
Umlage Besoldungen/ <i>Transfers salaire aux homes</i>	183 000	413 864	209 059
Total Erträge/<i>Total recettes</i>	31 023 057	30 346 679	29 474 336
Betriebsergebnis Verwaltung <i>Résultat d'exploitation de l'administration</i>	- 176 188	- 501 767	- 357 332

Erfolgsrechnung Compte d'exploitation

Gesundheitsnetz See, Verwaltung Réseau Santé du Lac, Administration

Konto	Bezeichnung/libellé	Budget 2017	Rechnung 2017	Rechnung 2016
	GNS-Zentrale/Informationszentrum/ Centrale RSL/centre d'information	85 000	25 494	8 163
33002	Besoldung Buchhaltung/Salaire comptabilité	183 000	319 700	180 433
33004	Sitzungsgelder/Jetons de présences	35 000	85 868	52 289
37000	Soziallasten/Charges sociales	4 000	5 553	8 124
43000	U+R Mobilien, Immobilien/Entretien et réparations	0	9 865	0
44500	Zinsaufwand, Bankspesen/Frais d'intérêts et bancaire	4 000	4 346	3 574
44700	Abschreibungen/Amortissement	0	68 500	0
47000	Büro- und Verwaltungsspesen/Frais de bureau et admin.	2 000	7 090	2 020
47400	Reise- und Repräsentationsspesen/Frais voyage et représ.	2 000	1 714	2 814
47500	EDV-Softwareunterhalt GNS/Entretien des logiciels RSL	500	36 638	0
47700	Admin. Fremdleistungen/Administration externe	2 000	2 500	1 130
47800	Beratungs- u. Revisionshonorar/Honoraire cons. et réviseur	15 000	12 879	12 042
47850	Aufwand Finanzierungskosten/Charges frais financiers	400 000	475 947	445 140
47900	Übriger Büro- u. Verwaltungsaufw./Frais de bureau et admin.	35 000	43 201	34 206
49900	Übriger Sachaufwand/Charges divers	0	24 923	0
49910	Spitexorganisationen/Organisations Spitex	3 043 505	2 275 565	2 309 671
49913	Aufwand Passepartout/Charges passepartout	40 000	40 097	39 297
49915	Aufwand Pauschalentschädigungen/Indemnité forfaitaire	1 100 000	1 094 808	1 123 973
	Ausserordentlicher Aufwand/Charges extraordinaires	0	54 104	0
	Fusionskosten Spitex ins GNS/Coûts fusions Spitex	0	3 469	41 026
	Spitex-Direktion/Direction Spitex	140 000	94 164	28 626
	Total Ausgaben/Total charges	5 091 005	4 686 425	4 292 527
	GNS-Zentrale/Informationszentrum/ Centrale RSL/centre d'information	86 000	48 926	10 863
66500	Zinsertrag/Intérêts actifs	17 000	257	648
69005	Spitexorganisationen/Organisations Spitex	3 043 505	2 275 565	2 281 044
69006	Ertrag Passepartout/Produits passepartout	40 000	40 097	39 297
69907	Ertrag Pauschalentschädigungen/Produits ind. forfaitaire	1 100 000	1 094 808	1 123 973
69010	Ertrag Finanzierungskosten/Produits frais financiers	280 000	370 062	378 841
	Umlage Besoldungen/Transfers salaire aux homes	183 000	319 700	180 433
	Umlage auf Spitexdienste/Transfers aux serv. Spitex	140 000	94 164	28 627
	Total Erträge/Total recettes	4 889 505	4 243 579	4 043 725
	Betriebsergebnis Verwaltung Résultat d'exploitation de l'administration	- 201 500	- 442 846	- 248 802

Erfolgsrechnungen
Pflegeheime

Comptes d'exploitation
Homes

Erfolgsrechnung Compte d'exploitation

Alters- & Pflegeheim Kerzers Home médicalisé de Chiètres

Konto	Bezeichnung/libellé	Budget 2017	Rechnung 2017	Rechnung 2016
31	Besoldung Pflegebereich/ <i>Salaires soins</i>	1 966 300	1 963 268	1 802 542
32	Besoldung übrige Fachbereiche/ <i>Autres salaires</i>	17 500	17 920	17 181
33	Besoldung Verwaltung/ <i>Salaires administration</i>	221 600	219 681	213 827
34	Besoldung Hausdienst/ <i>Salaires nettoyage</i>	454 640	442 713	446 210
35	Besoldung Technischer Dienst/ <i>Salaires personnel technique</i>	91 100	90 010	89 150
37	Soziallasten/ <i>Charges sociales</i>	467 600	462 091	432 573
38	Personalaufwand/ <i>Charges personnel</i>	27 000	35 865	27 936
39	Honorare Dritter/ <i>Honoraires de tiers</i>	30 000	34 052	25 491
	Total Personalaufwand/Total charges de personnel	3 275 740	3 265 600	3 054 910
40	Apotheke/ <i>Pharmacie</i>	106 000	101 242	106 930
41	Lebensmittelaufwand HB/ <i>Charges alimentaires résidents</i>	190 000	193 440	205 014
42	Haushalt/ <i>Ménage</i>	78 000	65 174	73 810
43	U+R Mobilien, Immobilien/ <i>Entretien et réparations</i>	95 000	148 628	134 787
44	Aufwand für Anlagenutzung/ <i>Frais d'utilisation installations</i>	41 200	97 952	88 670
45	Aufwand für Energie und Wasser/ <i>Charges eau et énergie</i>	98 500	85 752	89 930
47	Büro-/Verwaltungsaufwand/ <i>Charges bureau et administr.</i>	61 200	42 154	54 599
49	Übriger Sachaufwand/ <i>Autres charges d'exploitation</i>	70 500	69 140	65 532
	Total Übriger Aufwand/Total autres charges	740 400	803 481	819 271
	Total Ausgaben/Total charges	4 016 140	4 069 082	3 874 181
60	Pensions- und Pflorgetaxen/ <i>Taxes pension et soins</i>	3 741 340	3 768 070	3 542 686
62	Ertrag medizinische Nebenleistungen/ <i>Prod. prest. médicales</i>	90 000	89 588	90 675
63	Erträge aus Spezialdiensten/ <i>Services spéciaux</i>	0	0	0
65	Übrige Leistungen HB/ <i>Autres prestations résidents</i>	29 500	37 972	33 634
66	Miet- und Kapitalzinserträge/ <i>Produits des loyers et intérêts</i>	3 500	3 596	3 666
67	Erträge aus Cafeteria/ <i>Produits cafétéria</i>	15 000	18 460	18 176
68	Erträge Personal und Dritte/ <i>Produits personnel + tiers</i>	143 000	158 681	191 353
	Total Erträge/Total recettes	4 022 340	4 076 368	3 880 190
	Gewinn/Verlust/Profit/Perte	6 200	7 286	6 008

Erfolgsrechnung Compte d'exploitation

Home du Vully, Sugiez Home du Vully, Sugiez

Konto	Bezeichnung/libellé	Budget 2017	Rechnung 2017	Rechnung 2016
31	Besoldung Pflegebereich/ <i>Salaires soins</i>	2 115 000	1 945 357	2 013 410
32	Besoldung übrige Fachbereiche/ <i>Autres salaires</i>	86 000	81 349	78 492
33	Besoldung Verwaltung/ <i>Salaires administration</i>	258 000	251 350	246 585
34	Besoldung Hausdienst/ <i>Salaires nettoyage</i>	482 000	464 793	465 645
35	Besoldung Technischer Dienst/ <i>Salaires personnel technique</i>	64 500	74 629	71 888
37	Soziallasten/ <i>Charges sociales</i>	495 100	483 686	473 507
38	Personalaufwand/ <i>Charges personnel</i>	31 500	25 084	52 858
39	Honorare Dritter/ <i>Honoraires de tiers</i>	0	18 310	0
	Total Personalaufwand/Total charges de personnel	3 532 100	3 344 557	3 402 386
40	Apotheke/ <i>Pharmacie</i>	101 500	95 093	98 907
41	Lebensmittelaufwand HB/ <i>Charges alimentaires résidents</i>	148 000	126 347	133 952
42	Haushalt/ <i>Ménage</i>	61 500	53 587	68 008
43	U+R Mobilien, Immobilien/ <i>Entretien et réparations</i>	63 000	55 491	64 657
44	Aufwand für Anlagenutzung/ <i>Frais d'utilisation installations</i>	50 500	48 126	19 334
45	Aufwand für Energie und Wasser/ <i>Charges eau et énergie</i>	63 000	51 621	49 441
47	Büro-/Verwaltungsaufwand/ <i>Charges bureau et administr.</i>	58 000	53 815	49 960
49	Übriger Sachaufwand/ <i>Autres charges d'exploitation</i>	83 400	77 023	76 617
	Total Übriger Aufwand/Total autres charges	628 900	561 103	560 877
	Total Ausgaben/Total charges	4 161 000	3 905 660	3 963 263
60	Pensions- und Pfl egetaxen/ <i>Taxes pension et soins</i>	3 950 000	3 731 056	3 761 932
62	Ertrag medizinische Nebenleistungen/ <i>Prod. prest. médicales</i>	90 000	85 770	84 435
65	Übrige Leistungen HB/ <i>Autres prestations résidents</i>	27 000	1 555	15 296
66	Miet- und Kapitalzinserträge/ <i>Produits des loyers et intérêts</i>	0	520	520
67	Erträge aus Cafeteria/ <i>Produits cafétéria</i>	10 000	10 219	9 299
68	Erträge Personal und Dritte/ <i>Produits personnel + tiers</i>	88 000	80 275	96 724
	Total Erträge/Total recettes	4 165 000	3 909 396	3 968 205
	Gewinn/Verlust/Profit/Perte	4 000	3 736	4 942

Erfolgsrechnung Compte d'exploitation

Pflegeheim Jeuss, Tagesstätte Les Platanes Home médicalisé de Jeuss et Foyer de jour

Konto	Bezeichnung/libellé	Budget 2017	Rechnung 2017	Rechnung 2016
30	Besoldung Heimarzt/Salaire médecin	0	8 834	0
31	Besoldung Pflegebereich/Salaires soins	2 932 500	2 884 372	2 712 370
32	Besoldung übrige Fachbereiche/Autres salaires	0	90 570	59 064
33	Besoldung Verwaltung/Salaires administration	371 800	334 776	324 256
34	Besoldung Hausdienst/Salaires nettoyage	602 500	594 306	568 267
35	Besoldung Technischer Dienst/Salaires personnel technique	85 000	85 168	82 160
37	Soziallasten/Charges sociales	680 000	676 393	630 905
38	Personalaufwand/Charges personnel	54 000	37 000	30 450
39	Honorare Dritter/Honoraires de tiers	22 000	22 065	19 068
	Total Personalaufwand/Total charges de personnel	4 747 800	4 733 483	4 426 539
40	Apotheke/Pharmacie	148 000	144 101	146 890
41	Lebensmittelaufwand HB/Charges alimentaires résidents	250 000	232 334	226 608
42	Haushalt/Ménage	79 000	75 186	73 428
43	U+R Mobilien, Immobilien/Entretien et réparations	87 000	223 151	191 992
44	Aufwand für Anlagenutzung/Frais d'utilisation installations	25 000	136 899	186 996
45	Aufwand für Energie und Wasser/Charges eau et énergie	95 000	98 832	84 678
47	Büro-/Verwaltungsaufwand/Charges bureau et administr.	88 500	71 291	69 580
49	Übriger Sachaufwand/Autres charges d'exploitation	107 700	104 710	112 269
	Total Übriger Aufwand/Total autres charges	880 200	1 086 504	1 092 441
	Total Ausgaben/Total charges	5 628 000	5 819 987	5 518 980
60	Pensions- und Pflgetaxen/Taxes pension et soins	5 326 000	5 459 959	5 165 108
62	Ertrag medizinische Nebenleistungen/Prod. prest. médicales	127 500	132 488	129 105
63	Erträge aus Spezialdiensten/Services précieux	0	482	812
65	Übrige Leistungen HB/Autres prestations résidents	50 000	65 809	53 087
67	Erträge aus Cafeteria/Produits cafétéria	25 000	38 323	37 502
68	Erträge Personal und Dritte/Produits personnel + tiers	105 000	126 923	143 597
	Total Erträge/Total recettes	5 633 500	5 823 984	5 529 212
	Gewinn/Verlust/Profit/Perte	5 500	3 997	10 232
	Liegenschaftsrechnung Personalhaus/Landwirtschaft Compte d'exploitation maison personnel/Agriculture			
	Mietertrag/Loyers encaissées	82 000	66 858	91 451
	Pachtzins/Loyers agriculture	16 812	16 812	16 812
	Total Liegenschaftsertrag/Résultat sur l'immeuble	98 812	83 670	108 263
	Unterhalt/Entretien	50 000	39 014	75 677
	Unterh. Gebäude Landwirtschaft/Entretien agriculture	15 000	13 744	2 044
	Abschreibung Liegenschaft/Amortissements sur l'immeuble	27 300	27 300	27 300
	Total Liegenschaftsaufwand/Total frais d'immeuble	92 300	80 058	105 020
	Immobilienenertrag/Résultat net sur l'immeuble	6 512	3 612	3 243
	Total Ergebnis Betrieb/Total résultat d'exploitation	5 500	3 997	10 232
	Total Ergebnis Liegenschaften/ Total résultat sur l'immeuble	6 512	3 612	3 243
	Total Ergebnis Pflegeheim Jeuss, Tagesstätte Les Platanes Total résultat du Home médicalisé de Jeuss et Foyer de jour «Les Platanes»	12 012	7 609	13 475

Erfolgsrechnung Compte d'exploitation

Medizinisches Pflegeheim des Seebezirks, Murten Home médicalisé du district du Lac, Morat

Konto	Bezeichnung/libellé	Budget 2017	Rechnung 2017	Rechnung 2016
30	Besoldung Heimarzt/Salaire médecin	24 000	24 000	24 000
31	Besoldung Pflegebereich/Salaires soins	3 872 000	3 841 462	3 621 975
33	Besoldung Verwaltung/Salaires administration	367 000	373 646	367 580
34	Besoldung Hausdienst/Salaires nettoyage	404 500	378 952	359 817
35	Besoldung Technischer Dienst/Salaires personnel technique	158 000	137 834	158 068
37	Soziallasten/Charges sociales	822 000	804 626	753 702
38	Personalaufwand/Charges personnel	60 000	28 597	43 683
39	Honorare Dritter/Honoraires de tiers	0	16 951	0
	Total Personalaufwand/Total charges de personnel	5 707 500	5 606 067	5 328 825
40	Apotheke/Pharmacie	248 000	223 375	230 018
41	Lebensmittelaufwand HB/Charges alimentaires résidents	848 000	953 380	921 129
42	Haushalt/Ménage	138 500	153 844	140 736
43	U+R Mobilien, Immobilien/Entretien et réparations	79 000	114 580	117 230
44	Aufwand für Anlagenutzung/Frais d'utilisation installations	64 000	71 386	48 809
45	Aufwand für Energie und Wasser/Charges eau et énergie	77 000	84 327	88 436
47	Büro-/Verwaltungsaufwand/Charges bureau et administr.	81 000	73 280	82 070
49	Übriger Sachaufwand/Autres charges d'exploitation	115 000	112 171	115 237
	Total Übriger Aufwand/Total autres charges	1 650 500	1 786 341	1 743 665
	Total Ausgaben/Total charges	7 358 000	7 392 408	7 072 490
60	Pensions- und Pflgetaxen/Taxes pension et soins	7 011 700	7 109 788	6 784 373
62	Ertrag medizinische Nebenleistungen/Prod. prest. médicales	203 000	186 068	181 448
65	Übrige Leistungen HB/Autres prestations résidents	51 500	41 370	7 605
66	Miet- und Kapitalzinserträge/Produits des loyers et intérêts	2 500	1 740	1 987
67	Erträge aus Cafeteria/Produits cafétéria	53 200	47 849	43 735
68	Erträge Personal und Dritte/Produits personnel + tiers	38 500	7 536	66 925
	Total Erträge/Total recettes	7 360 400	7 394 351	7 086 072
	Gewinn/Verlust/Profit/Perte	2 400	1 943	13 582

Erfolgsrechnung Compte d'exploitation

Pflegeheim St-François Courtepin Home médicalisé St-François à Courtepin

Konto	Bezeichnung/libellé	Budget 2017	Rechnung 2017	Rechnung 2016
31	Besoldung Pflegebereich/Salaires soins	2 526 000	2 426 495	2 463 258
32	Besoldung übrige Fachbereiche/Autres salaires	95 700	62 743	52 039
33	Besoldung Verwaltung/Salaires administration	322 100	310 746	329 132
34	Besoldung Hausdienst/Salaires nettoyage	558 200	621 958	622 073
35	Besoldung Technischer Dienst/Salaires personnel technique	70 000	72 965	73 906
37	Soziallasten/Charges sociales	608 800	594 116	579 611
38	Personalaufwand/Charges personnel	61 800	65 541	68 053
39	Honorare Dritter/Honoraires de tiers	8 000	11 222	0
	Total Personalaufwand/Total charges de personnel	4 250 600	4 165 788	4 188 072
40	Apotheke/Pharmacie	137 500	126 136	128 629
41	Lebensmittelaufwand HB/Charges alimentaires résidents	206 000	195 936	249 520
42	Haushalt/Ménage	56 000	53 570	61 293
43	U+R Mobilien, Immobilien/Entretien et réparations	67 000	86 425	82 660
44	Aufwand für Anlagenutzung/Frais d'utilisation installations	25 800	38 080	51 733
45	Aufwand für Energie und Wasser/Charges eau et énergie	82 500	82 784	80 442
47	Büro-/Verwaltungsaufwand/Charges bureau et administr.	57 400	49 232	59 639
49	Übriger Sachaufwand/Autres charges d'exploitation	110 000	96 877	103 217
	Total Übriger Aufwand/Total autres charges	742 200	729 039	817 133
	Total Ausgaben/Total charges	4 992 800	4 894 827	5 005 205
60	Pensions- und Pflorgetaxen/Taxes pension et soins	4 733 700	4 567 215	4 562 315
62	Ertrag medizinische Nebenleistungen/Prod. prest. médicales	80 000	117 353	116 122
65	Übrige Leistungen HB/Autres prestations résidents	56 000	37 975	52 662
66	Miet- und Kapitalzinserträge/Produits des loyers et intérêts	7 800	9 300	8 100
67	Erträge aus Cafeteria/Produits cafétéria	46 000	22 141	38 886
68	Erträge Personal und Dritte/Produits personnel + tiers	70 000	61 349	80 583
	Total Erträge/Total recettes	4 993 500	4 815 332	4 858 668
	Gewinn/Verlust/Profit/Perte	700	- 79 495	- 146 537

Erfolgsrechnungen **Spitex See/Lac**

Comptes d'exploitation **Spitex See/Lac**



Überall für alle
Pour vous – chez vous

SPITEX
See/Lac

Erfolgsrechnung Compte d'exploitation

Spitex-Stützpunkt Kerzers Antenne Spitex de Chiètres

Konto	Bezeichnung/libellé	Budget 2017	Rechnung 2017	Rechnung 2016
31	Besoldung Pflegebereich/ <i>Salaires soins</i>	1 174 719	1 279 527	1 164 300
32	Besoldungen übrige Fachbereiche/ <i>Autres salaires</i>	0	0	0
33	Besoldungen Führung und Verwaltung/ <i>Salaires dir. et administration</i>	75 711	129 351	77 388
37	Sozialleistungen/ <i>Charges sociales</i>	307 860	277 960	307 279
38	Arbeitsleistung Dritter/ <i>Prestations de tiers</i>	43 000	5 987	40 097
39	Personalnebenaufwand/ <i>Charges annexes de personnel</i>	18 000	15 884	15 842
	Total Personalaufwand/Total charges de personnel	1 619 290	1 708 708	1 604 906
40	Medizinischer Bedarf/ <i>Matériel médical</i>	21 000	14 555	22 162
41	Aufwand Mahlzeitendienst/ <i>Charges service de repas</i>	0	0	0
43	Fahrzeug- und Transportaufwand/ <i>Charges véhicules & transports</i>	72 000	44 970	70 461
53	Unterhalt und Reparaturen/ <i>Entretien et réparations</i>	10 000	40	6 037
54	Aufwand und Anlagenutzung/ <i>Utilisation d'équipement</i>	47 400	40 711	1 119
55	Raumaufwand/ <i>Charges locaux</i>	35 200	37 996	35 243
57	Verwaltung/EDV/Werbung/ <i>Administration/Informatique/Publicité</i>	42 625	36 698	38 439
58	Versicherungen/Gebühren/Finanzaufwand/ <i>Assurances/Taxes/Finances</i>	12 300	10 566	12 177
59	Übriger Betriebsaufwand/ <i>Autres frais d'exploitation</i>	2 000	1 171	4 675
	Total Übriger Aufwand/Total autres charges	242 525	186 707	190 313
	Total Ausgaben/Total charges	1 861 815	1 895 415	1 795 219
60	Einnahmen Pflege/Betreuung/Hauswirtschaft/ <i>Soins/Encadrement</i>	1 150 400	1 131 568	1 082 779
61	Einnahmen andere Fachbereiche/ <i>Recettes d'autres domaines</i>	0	0	0
62	Einnahmen andere Organisationen/ <i>Recettes d'autres organisations</i>	0	642	0
65	Einnahmen Material-Vermietung/ <i>Recettes matériel et location</i>	15 200	11 692	12 579
66	Kapitalzinsertrag/ <i>Intérêts sur le capital</i>	50	0	4
69	Subventionen/ <i>Subventions</i>	696 165	751 513	699 857
	Total Erträge/Total recettes	1 861 815	1 895 415	1 795 219
	Gewinn/Verlust/Profit/Perte	0	0	0
	Gemeindebeiträge/Subventions communales	602 664	599 790	617 645

Erfolgsrechnung Compte d'exploitation

Spitex-Stützpunkt Haut-Lac Antenne Spitex du Haut-Lac/Vully

Konto	Bezeichnung/libellé	Budget 2017	Rechnung 2017	Rechnung 2016
31	Besoldung Pflegebereich/ <i>Salaires soins</i>	1 495 905	1 300 792	1 366 393
32	Besoldungen übrige Fachbereiche/ <i>Autres salaires</i>	0	0	0
33	Besoldungen Führung und Verwaltung/ <i>Salaires dir. et administration</i>	215 250	240 851	210 994
37	Sozialleistungen/ <i>Charges sociales</i>	305 220	281 451	298 884
38	Arbeitsleistung Dritter/ <i>Prestations de tiers</i>	23 000	38 087	42 767
39	Personalnebenaufwand/ <i>Charges annexes de personnel</i>	41 200	47 994	32 380
	Total Personalaufwand/Total charges de personnel	2 080 575	1 909 175	1 951 418
40	Medizinischer Bedarf/ <i>Matériel médical</i>	6 500	7 082	5 939
41	Aufwand Mahlzeitendienst/ <i>Charges service de repas</i>	0	0	0
43	Fahrzeug- und Transportaufwand/ <i>Charges véhicules & transports</i>	81 000	67 168	82 995
53	Unterhalt und Reparaturen/ <i>Entretien et réparations</i>	2 200	2 755	1 917
54	Aufwand und Anlagenutzung/ <i>Utilisation d'équipement</i>	75 950	56 244	26 224
55	Raumaufwand/ <i>Charges locaux</i>	59 330	56 920	55 578
57	Verwaltung/EDV/Werbung/ <i>Administration/Informatique/Publicité</i>	90 800	123 131	65 373
58	Versicherungen/Gebühren/Finanzaufwand/ <i>Assurances/Taxes/Finances</i>	14 880	10 652	10 594
59	Übriger Betriebsaufwand/ <i>Autres frais d'exploitation</i>	0	193	0
	Total Übriger Aufwand/Total autres charges	330 660	324 144	248 620
	Total Ausgaben/Total charges	2 411 235	2 233 319	2 200 038
60	Einnahmen Pflege/Betreuung/Hauswirtschaft/ <i>Soins/Encadrement</i>	1 089 050	938 839	1 018 539
61	Einnahmen andere Fachbereiche/ <i>Recettes d'autres domaines</i>	0	0	0
62	Einnahmen andere Organisationen/ <i>Recettes d'autres organisations</i>	10 000	39 473	11 214
65	Einnahmen Material-Vermietung/ <i>Recettes matériel et location</i>	650	743	182
66	Kapitalzinsertrag/ <i>Intérêts sur le capital</i>	50	12	8
69	Subventionen/ <i>Subventions</i>	1 311 485	1 254 253	1 170 095
	Total Erträge/Total recettes	2 411 235	2 233 319	2 200 038
	Gewinn/Verlust/Profit/Perte	0	0	0
	Gemeindebeiträge/Subventions communales	1 189 485	944 445	1 065 231

Erfolgsrechnung Compte d'exploitation

Spitex-Stützpunkt Gurmels Antenne Spitex de Gurmels

Konto	Bezeichnung/libellé	Budget 2017	Rechnung 2017	Rechnung 2016
31	Besoldung Pflegebereich/ <i>Salaires soins</i>	759 525	705 285	668 771
32	Besoldungen übrige Fachbereiche/ <i>Autres salaires</i>	13 693	23 815	21 665
33	Besoldungen Führung und Verwaltung/ <i>Salaires dir. et administration</i>	62 467	93 094	74 871
37	Sozialleistungen/ <i>Charges sociales</i>	122 027	133 864	109 476
38	Arbeitsleistung Dritter/ <i>Prestations de tiers</i>	0	756	2 491
39	Personalnebenaufwand/ <i>Charges annexes de personnel</i>	34 431	13 881	13 633
	Total Personalaufwand/Total charges de personnel	992 143	970 695	890 907
40	Medizinischer Bedarf/ <i>Matériel médical</i>	7 000	4 514	4 850
41	Aufwand Mahlzeitendienst/ <i>Charges service de repas</i>	0	0	0
43	Fahrzeug- und Transportaufwand/ <i>Charges véhicules & transports</i>	76 500	58 088	61 724
53	Unterhalt und Reparaturen/ <i>Entretien et réparations</i>	2 000	0	249
54	Aufwand und Anlagenutzung/ <i>Utilisation d'équipement</i>	33 325	25 632	5 894
55	Raumaufwand/ <i>Charges locaux</i>	21 200	20 781	21 307
57	Verwaltung/EDV/Werbung/ <i>Administration/Informatique/Publicité</i>	79 447	48 081	42 426
58	Versicherungen/Gebühren/Finanzaufwand/ <i>Assurances/Taxes/Finances</i>	6 700	5 740	6 688
59	Übriger Betriebsaufwand/ <i>Autres frais d'exploitation</i>	3 000	32	4 165
	Total Übriger Aufwand/Total autres charges	229 172	162 868	147 303
	Total Ausgaben/Total charges	1 221 315	1 133 563	1 038 210
60	Einnahmen Pflege/Betreuung/Hauswirtschaft/ <i>Soins/Encadrement</i>	572 000	645 722	589 578
61	Einnahmen andere Fachbereiche/ <i>Recettes d'autres domaines</i>	0	0	0
62	Einnahmen andere Organisationen/ <i>Recettes d'autres organisations</i>	0	1 410	2 330
65	Einnahmen Material-Vermietung/ <i>Recettes matériel et location</i>	5 000	4 736	4 611
66	Kapitalzinsertrag/ <i>Intérêts sur le capital</i>	0	0	0
69	Subventionen/ <i>Subventions</i>	644 315	481 695	441 691
	Total Erträge/Total recettes	1 221 315	1 133 563	1 038 210
	Gewinn/Verlust/Profit/Perte	0	0	0
	Gemeindebeiträge/Subventions communales	552 503	363 745	238 923

Erfolgsrechnung Compte d'exploitation

Spitex-Stützpunkt Murten Antenne Spitex de Morat

Konto	Bezeichnung/libellé	Budget 2017	Rechnung 2017	Rechnung 2016
31	Besoldung Pflegebereich/ <i>Salaires soins</i>	1 250 491	1 078 156	1 042 924
32	Besoldungen übrige Fachbereiche/ <i>Autres salaires</i>	30 743	49 709	27 653
33	Besoldungen Führung und Verwaltung/ <i>Salaires dir. et administration</i>	137 769	143 547	86 706
37	Sozialleistungen/ <i>Charges sociales</i>	248 950	211 361	210 434
38	Arbeitsleistung Dritter/ <i>Prestations de tiers</i>	20 000	6 345	74 915
39	Personalnebenaufwand/ <i>Charges annexes de personnel</i>	20 000	25 575	19 305
	Total Personalaufwand/Total charges de personnel	1 707 953	1 514 693	1 461 937
40	Medizinischer Bedarf/ <i>Matériel médical</i>	12 500	13 103	10 618
41	Aufwand Mahlzeitendienst/ <i>Charges service de repas</i>	110 000	92 715	101 813
43	Fahrzeug- und Transportaufwand/ <i>Charges véhicules & transports</i>	64 000	57 348	58 561
53	Unterhalt und Reparaturen/ <i>Entretien et réparations</i>	9 500	932	9 959
54	Aufwand und Anlagenutzung/ <i>Utilisation d'équipement</i>	40 000	27 604	3 124
55	Raumaufwand/ <i>Charges locaux</i>	26 600	25 613	35 248
57	Verwaltung/EDV/Werbung/ <i>Administration/Informatique/Publicité</i>	51 400	56 050	50 001
58	Versicherungen/Gebühren/Finanzaufwand/ <i>Assurances/Taxes/Finances</i>	9 700	7 673	10 663
59	Übriger Betriebsaufwand/ <i>Autres frais d'exploitation</i>	5 000	1 286	19 090
	Total Übriger Aufwand/Total autres charges	328 700	282 325	299 077
	Total Ausgaben/Total charges	2 036 653	1 797 018	1 761 014
60	Einnahmen Pflege/Betreuung/Hauswirtschaft/ <i>Soins/Encadrement</i>	1 036 000	1 002 581	1 040 474
61	Einnahmen andere Fachbereiche/ <i>Recettes d'autres domaines</i>	140 000	256 877	131 624
62	Einnahmen andere Organisationen/ <i>Recettes d'autres organisations</i>	0	0	0
65	Einnahmen Material-Vermietung/ <i>Recettes matériel et location</i>	27 500	25 166	28 466
66	Kapitalzinsertrag/ <i>Intérêts sur le capital</i>	300	104	119
69	Subventionen/ <i>Subventions</i>	832 853	512 290	560 331
	Total Erträge/Total recettes	2 036 653	1 797 018	1 761 014
	Gewinn/Verlust/Profit/Perte	0	0	0
	Gemeindebeiträge/Subventions communales	698 853	367 586	387 872

Erläuterungen und Revisionsbericht

*Compléments et
**rapport de l'organe
de révision***

Kommentar zum Jahresabschluss 2017

Wir haben dieses Jahr die Heime und die SpitexSee/Lac in einer einzigen Jahresrechnung vereint. Sie finden eine Bilanz, die Erfolgsrechnung der einzelnen Einheiten sowie eine konsolidierte Erfolgsrechnung. Zudem präsentieren wir Ihnen neu eine Darstellung, die es Ihnen erlaubt, Vergleiche vorzunehmen mit dem genehmigten Budget.

Bilanz

Wertschriften

Die ausgewiesene Zahl setzt sich zusammen aus folgenden Beträgen: CHF 816 691 Stiftung Spital, CHF 1 189 661 Legat Murten, CHF 34 004 Legat Spitex und CHF 300 Di-verse.

Ausgleich Betreuungskosten

Das Pflegepersonal erbringt KVG-pflichtige und nicht KVG-pflichtige Pflegeleistungen. Die Einnahmen der Krankenkassen decken den KVG-pflichtigen Teil ab. Die Einnahmen aus den Betreuungskosten decken zusammen mit den Subventionen der öffentlichen Hand die nicht KVG-pflichtigen Leistungen ab. Im Prinzip halten sich die Einnahmen und Ausgaben die Waage.

Wegen Personalfuktuation, Ein- und Austritten von Heimbewohnern und dem Wechsel der Pflegeintensität ergeben sich pro Heim Unterschiede zum Budget. Die Mehreinnahmen oder -ausgaben aus dem Jahr 2015 werden im 2017 im Konto «Ausgleich Betreuungskosten» korrigiert.

Die Pensionstaxen decken die Ausgaben der Hotellerie ab, d.h. Löhne Verwaltung, Küche und Hausdienst, sowie allgemeine Ausgaben wie Lebensmittel, Heizung, Unterhalt usw.

Rückstellungen

Für das Jahr 2017 konnten zusätzliche Rückstellungen gebucht werden. Diese wurden direkt der Jahresrechnung 2017 belastet und sehen wie folgt aus: Kerzers CHF 77 650, Sugiez CHF 25 000, Jeuss CHF 198 000 (Konten 43+44) und Spitex See/Lac CHF 312 878.25, davon sind CHF 167 581 Übertrag für den IT-Ersatz sowie erbrachte Überstunden der Mitarbeitenden.

Erneuerungsfonds

Im 2017 konnten folgende Zuweisungen in den Erneuerungsfonds zulasten der Jahresrechnung 2017 gebucht werden: Kerzers CHF 65 000, Jeuss CHF 117 000, davon CHF 12 000 für das Personalhaus Landwirtschaft. Auch der an der Delegiertenversammlung vom 16. Juni 2016 genehmigte Kredit über CHF 175 000 für die Erneuerung des Data Centers Murten ist noch offen. Dieser läuft ebenfalls über den Erneuerungsfonds.

Erfolgsrechnung

Konsolidierte ER

Die Vorstandsausgaben von CHF 91 000 beinhalten Sitzungsgelder sowie Ausgaben für das Sekretariat Vorstand & Delegiertenversammlung, inklusive Sozialleistungen. Die Verwaltungskosten von CHF 146 000 bestehen aus den Kosten für das Audit Courtepin, den Inseratenkosten für die Suche des neuen Direktors Geschäftsleitung sowie EDV-Kosten, Beratungs- und Revisionshonoraren und Büro- und Verwaltungsaufwand. Die Besoldung Buchhaltung und Spitex beinhaltet CHF 413 800 für die Entlohnung der Direktion Spitex und der Mitarbeitenden der Buchhaltung.

GNS-Verwaltung

Die nicht budgetierte Teilnahme an der Gewerbeausstellung Murten (GAM) belastet das Konto 49 900 Übriger Sachaufwand um CHF 25 000. Das Konto 49 915 Ausserordentlicher Aufwand enthält die Bezahlung von Finanzierungskosten für die Jahre 2010–2016. Das Konto GNS-Zentrale/Informationszentrum enthält die Mietzinseinnahmen des Spitex-Stützpunkts Murten und der Musikschule von CHF 48 926.

Heim Sugiez

Das Konto 39 Honorare Dritter enthält die Ausgaben Zivildienst; das Honorar des beratenden Arztes und den Aufwand für Stellenbesetzungen.

Heim Jeuss

Das Konto 32 Besoldungen übrige Fachbereiche mit CHF 90 570 wird im Budget 2018 in das Konto 31 integriert.

Heim Murten

Das Konto 41 Lebensmittelaufwand wurde zu tief budgetiert. Der höhere Reinigungsaufwand der Berufskleider und Bettwäsche der Heimbewohnenden führt zu höheren Aufwänden im Konto 42 Haushalt. Der Unterhalt und Reparaturen Mobilien, Immobilien (Konto 43) wurde zu tief budgetiert. Die ungeplante Anschaffung einer teuren Matratze für Übergewichtige erhöhte das Konto 44 Aufwand für Anlagenutzung.

Spitex See/Lac

Aufgrund der guten Auftragslage konnten im 2017 mehr Pflegestunden erbracht werden, was Mehreinnahmen von Krankenkassen und Klienten generierte. Deshalb ist die Restfinanzierung durch die Gemeinden tiefer ausgefallen, als budgetiert. Die Suche nach diplomierten Pflegefachmitarbeitenden gestaltete sich schwierig im Berichtsjahr und hat Auswirkungen auf die Ausgaben: Die Lohnsumme ist unter dem Budget. Im administrativen Bereich mussten als Folge der laufenden Fusionsarbeiten Überstunden geleistet werden. Diese wurden ausbezahlt und resultieren in höheren Ausgaben bei der Besoldung.

Commentaire sur les comptes 2017

Cette année, nous avons réuni les homes et Spitex See/Lac dans des comptes annuels communs: vous trouvez un bilan, les comptes de résultat des différentes entités ainsi qu'un compte de résultat consolidé. En outre, nous vous proposons une présentation qui vous permet de procéder à des comparaisons avec le budget 2017.

Bilan

Titres

Le montant produit se compose des contributions suivantes: CHF 816 691 Fondation hôpital, CHF 1 189 661 Legs Morat, CHF 34 004 Legs Spitex et CHF 300 Divers.

Compensation des coûts d'accompagnement

Les prestations du personnel soignant ne sont pas toutes prises en charge par la LAMal. Celles qui ne sont pas remboursées par les caisses maladie sont couvertes par les recettes des frais d'accompagnement et par les subventions. En règle générale, les recettes s'équilibrent avec les dépenses. Les fluctuations au sein du personnel, les entrées et les départs des résidents ainsi que les variations de l'intensité des soins entraînent des écarts budgétaires pour chaque home. Les écarts supérieurs aux prévisions pour l'année 2015 ont été corrigés en 2017 dans le compte «Compensation des frais d'accompagnement».

Les frais de pension couvrent les coûts d'hôtellerie (salaires pour l'administration, le personnel de cuisine et d'intendance, ainsi que les dépenses générales liées à la nourriture, au chauffage, à l'entretien, etc.).

Provisions

Des provisions ont été effectuées pour l'année 2017. Elles ont été directement imputées aux comptes 2017: CHF 77 650, Sugiez CHF 25 000, Jeuss CHF 198 000 (comptes 43 + 44) et Spitex See/Lac CHF 312 878.25, dont CHF 167 581 sont destinés au remplacement de l'infrastructure IT et au paiement des heures supplémentaires du personnel.

Fonds de rénovation

En 2017, les contributions suivantes au fonds de rénovation ont été effectuées et imputées aux comptes annuels: Chiètres CHF 65 000, Jeuss CHF 117 000 (dont CHF 12 000 pour la maison du personnel agricole). Le crédit de CHF 175 000 pour le renouvellement du Data Center de Morat, adopté par l'assemblée des délégués du 16 juin 2016, est toujours à disposition. Il est inscrit également au fonds de rénovation.

Compte d'exploitation

CE consolidé

Les charges du comité s'élèvent à CHF 91 000 et comprennent les jetons de présence ainsi que les charges du secré-

riat du comité et de l'assemblée des délégués, y compris les prestations sociales. Les coûts d'exploitation de CHF 146 000 incluent les charges pour l'audit Courtepin, les coûts des annonces pour la recherche d'un nouveau directeur du comité de direction, des charges pour l'informatique, des honoraires pour le conseil et la révision ainsi que des dépenses pour l'administration et le matériel de bureau. Le compte Salaires comptabilité et Spitex s'élève à CHF 413 800 (direction de Spitex et collaborateurs de la comptabilité).

Administration du RSL

La participation au Comptoir de Morat (GAM) a entraîné une charge hors budget de CHF 25 000 imputée au compte 49 900 Charges diverses. Le compte 49 915 Charges extraordinaires inclut le paiement de charges financières pour les années 2010–2016. Le compte Centrale RSL comprend les revenus locatifs de l'antenne Spitex de Morat et de l'école de musique pour un montant de CHF 48 926.

Home de Sugiez

Le compte 39 Honoraires de tiers enregistre les charges pour le service civil, les honoraires de médecin conseil et les dépenses pour les offres d'emploi.

Home de Jeuss

Le compte 32 Autres salaires portant sur un montant de CHF 90 570 est intégré au compte 31 dans le budget 2018.

Home de Morat

Le compte 41 Charges alimentaires avait été budgétisé trop bas. Des dépenses de nettoyage plus élevées pour les vêtements de travail et la literie des résidents aboutissent à un montant plus important pour le compte 42 Ménage. Le compte 43 Charges d'entretien et réparation meubles et immeubles a été estimé trop bas. L'achat non planifié d'un matelas très coûteux pour personne en surcharge pondérale a abouti à un dépassement du compte 44 Frais d'utilisation installations.

Spitex See/Lac

Grâce au bon taux de remplissage, davantage d'heures de soins ont été fournies en 2017, ce qui a généré des rentrées supplémentaires provenant des caisses maladie et des clients. C'est pourquoi le financement résiduel par les communes est inférieur au montant budgétisé. La recherche de personnel soignant diplômé s'est avérée difficile. Par conséquent, la masse salariale est en-dessous du budget. Les travaux en rapport avec la fusion ont entraîné des heures supplémentaires au sein du personnel administratif. Ces dernières ont été payées et ont augmenté les dépenses consacrées aux rémunérations.

Anhang zur Jahresrechnung

Annexe au bilan

Angaben über Eventualverpflichtungen/ Engagements conditionnels

Bürgschaften, andere Sicherheitsleistungen
und Garantien zu Gunsten Dritter

Cautions, engagements conditionnels, garanties en faveur des tiers

Anteil der Gemeinden an den Verpflichtungen des Gesundheitsnetz See
Part des engagements communaux envers le Réseau Santé du Lac

	2017	2016
	keine néant	keine néant
	0.00	0.00

Zusätzliche Anmerkungen

Im Geschäftsjahr 2017 wurde der Kontenplan und die Gliederung vollständig überarbeitet. In der Jahresrechnung 2017 wurden einzelne Positionen gegenüber dem Vorjahr umgegliedert. Zwecks Vergleichbarkeit wurden die Vorjahreszahlen angepasst.

Autres remarques

Durant l'exercice 2017, le plan comptable et la structure des comptes ont été entièrement revus et modifiés. Dans les états financiers 2017, des positions individuelles ont été reclassées par rapport à l'exercice précédent. Les positions de l'exercice comparatif ont été adaptées afin de correspondre à l'exercice actuel.

Antrag zur Gewinnverteilung und Genehmigung der Jahresrechnung 2017

Requête de la répartition de l'excédent des recettes et approbation des comptes 2017

Der Vorstand beantragt Ihnen, den Ausgabenüberschuss von CHF 501 767.04 auf das neue Jahr vorzutragen, gleichzeitig die Jahresrechnung mit einem Totalaufwand von CHF 30 848 446 und einem Totalertrag von CHF 30 346 679 zu genehmigen.

Le comité vous demande d'accepter de reporter l'excédent des charges de CHF 501 767.04 dans les nouveaux comptes et en même temps, il vous demande d'accepter les comptes avec un total des charges de CHF 30 848 446 et un total des produits de CHF 30 346 679.

Gewinnverteilung/ répartition du bénéfice		2017	2016
Bilanzgewinn 1.1. / Report au bilan 1.1.	Courtepin	– 114 839.85	31 696.39
	Jeuss	1 373 114.07	1 359 639.10
	Kerzers	– 92 434.00	– 98 442.29
	Murten	676 120.02	662 537.77
	Sugiez	666 838.06	661 896.26
	GNS	– 790 411.18	– 541 609.05
		1 718 387.12	2 075 718.18
Jahresergebnis / Résultats annuels	GNS	– 442 846.03	– 146 536.24
	Kerzers	7 286.05	13 474.97
	Sugiez	3 735.92	6 008.29
	Jeuss	7 609.07	13 582.25
	Murten	1 942.59	4 941.80
	Courtepin	– 79 494.64	– 248 802.13
		– 501 767.04	– 357 331.06
Bilanzgewinn am 31.12./Report au bilan au 31.12.		1 216 620.08	1 718 387.12

CORE



Düdingen, 20. April 2018

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung an die Delegiertenversammlung des Gesundheitsnetz des Seebezirks Murten

Als Revisionsstelle haben wir die beiliegende Jahresrechnung des Gesundheitsnetz des Seebezirks, bestehend aus Bilanz, Betriebsrechnung und Liste der Eventualverpflichtungen oder Garantien für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. Die Prüfung der Vorjahresangaben der Spitex (ausgenommen Spitex-Verband Ried und Umgebung) wurden von einer anderen Revisionsstelle vorgenommen.

Verantwortung des Vorstandes

Der Vorstand ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Vorstand für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (SGF 140.1), dem Ausführungsreglement zum Gesetz über die Gemeinden (SGF 140.11) und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 *Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeindefinanzrechnung* vorgenommen. Nach diesem Prüfungshinweis haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

CORE Revision AG

Chännelmattstrasse 9
Postfach 51
CH-3186 Düdingen

T +41 26 492 78 78
F +41 26 492 78 79

CHE-279.084.618 MWST

CORE Dienstleistungen

Treuhand
Wirtschaftsprüfung
Steuern & MWST
Wirtschaftsberatung
Vorsorgeberatung

EXPERTsuisse zertifiziertes Unternehmen

core-partner.ch

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Rechnungsjahr dem Gesetz über die Gemeinden (SGF 140.1), dem Ausführungsreglement zum Gesetz über die Gemeinden (SGV 140.11) sowie den vom Staatsrat festgelegten Grundsätzen des Rechnungswesens der öffentlichen Haushalte.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG), die Fachkunde und die Unabhängigkeit gemäss dem Gesetz über die Gemeinden (SGF 140.1) und dem Ausführungsreglement zum Gesetz über die Gemeinden (SGV 140.11) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung mit einer konsolidierten Bilanzsumme von CHF 71'349'757.40 und einem konsolidierten Aufwandsüberschuss von CHF 501'767.04 zu genehmigen



Christian Stritt
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor



Roger Nietlispach
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Zugelassener Revisionsexperte

CORE



Guin, le 20 avril 2018

Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels À l'assemblée des déléguées de Réseau Santé du Lac Morat

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de Réseau Santé du Lac, comprenant le bilan, le comptes des profits et pertes et la liste des engagements hors bilan représentés par les cautionnements et les autres garanties pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017. Le contrôle des indications de l'exercice précédent mentionnées dans les comptes annuels des Spitex (exception faite pour Spitex-Verband Ried und Umgebung) a été effectué par un autre organe de révision.

Responsabilité du comité

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels conformément aux prescriptions légales incombe au comité. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le comité est responsable du choix et de l'application des méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi sur les communes (RSF 140.1), au règlement d'exécution de la loi sur les communes (RSF 140.11) ainsi qu'à la recommandation d'audit suisse 60 *Audit et rapport de l'auditeur de comptes communaux*. Selon cette recommandation d'audit, nous devons planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

CORE Révision SA

Chännelmattstrasse 9
C.P. 51
CH-3186 Guin

T +41 26 492 78 78
F +41 26 492 78 79

CHÉ-279.084.618 MWST

CORE Services en fiduciaire

Comptabilité
Révision
Fiscalité & TVA
Conseils d'entreprise
Conseils prévoyance

Entreprise certifiée
EXPERTsuisse

core-partner.ch

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017 sont conformes à la loi sur les communes (RSF 140.1), au règlement d'exécution de la loi sur les communes (RSF 140.11) ainsi qu'aux principes de comptabilité publique fixés par le Conseil d'Etat.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR), de connaissances techniques et d'indépendance conformément à la loi sur les communes (RSF 140.1) et au règlement d'exécution de la loi sur les communes (RSF 140.11) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis avec un total du bilan consolidé de CHF 71'349'757.40 et une perte consolidée de CHF 501'767.04.



Christian Stritt
Expert comptable diplômé
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable



Roger Nietlispach
Expert comptable diplômé
Expert-réviseur agréé

**Wir sind für alle da –
individuell und persönlich.**

***Un service individualisé
pour toutes et tous.***

Rundum gut betreut im Seebezirk
und ganz in Ihrer Nähe.

*Prise en charge optimale
et de proximité.*

Gesundheitsnetz See

Zentrale
Spitalweg 36
3280 Murten

Tel 026 672 55 66
info@rsl-gns.ch
www.rsl-gns.ch

Réseau santé du Lac

Centrale
Spitalweg 36
3280 Morat

Tél 026 672 55 66
info@rsl-gns.ch
www.rsl-gns.ch